

## Modifica degli atti costitutivi delle fondazioni classiche, per le quali l'ATIOZ è l'autorità competente in materia

Il presente foglio informativo fornisce indicazioni sulla procedura da seguire e sui documenti da presentare in caso di modifica degli atti costitutivi delle fondazioni classiche, per le quali l'ATIOZ, Autorità di vigilanza sulle fondazioni e LPP Ticino, Svizzera orientale e Zurigo è l'autorità competente per le modifiche.

Si applica alle fondazioni con sede nel Cantone di Zurigo, soggette alla vigilanza del consiglio distrettuale o comunale, nonché alle fondazioni con sede nel Cantone di Turgovia, soggette alla vigilanza dei comuni. Per le fondazioni con sede nel Cantone di San Gallo e nel Cantone Ticino, l'ATIOZ è l'autorità di vigilanza per tutte le fondazioni classiche del Cantone.<sup>1</sup> A queste si applica il foglio informativo con carattere generale «Modifica degli atti costitutivi delle fondazioni soggette alla vigilanza dell'ATIOZ».

### I. Basi giuridiche e competenza

La base giuridica per le modifiche degli atti costitutivi delle fondazioni è costituita dagli artt. 85-86b CC. Tali modifiche sono disposte dall'autorità federale o cantonale competente o dall'autorità di vigilanza. Non è necessaria l'autenticazione pubblica delle modifiche degli atti costitutivi (art. 86c CC).

#### 1. Cantone di Zurigo

Nel Cantone di Zurigo, la legge sulla vigilanza in materia di LPP e fondazioni (BSAG) del 30 giugno 2025 disciplina la competenza per la valutazione delle modifiche agli atti costitutivi (§ 2 cpv. 3 BSAG). Si distingue a tal fine se si tratta di una modifica non sostanziale dell'atto costitutivo della fondazione (art. 86b CC) o di una modifica sostanziale dell'atto (artt. 85, 86 e 86a CC).

Tenuto conto della disposizione di cui al § 2 cpv. 3 lett. a BSAG, vale quanto segue:

- In caso di modifiche non sostanziali dell'atto costitutivo, la competenza per l'approvazione della modifica spetta all'autorità di vigilanza diretta (consiglio distrettuale o comunale).
- In caso di modifiche sostanziali dell'atto costitutivo, la competenza per l'approvazione della modifica spetta all'ATIOZ.

#### 2. Cantone di Turgovia

Ai sensi dell'art. 35 lett. c dell'Accordo intercantonale (CVLPPF), l'ATIOZ assume nel Cantone di Turgovia tutti i compiti del Cantone. Essa è quindi l'autorità cantonale competente per le modifiche degli atti ai sensi degli artt. 85, 86 e 86° CC. Per le modifiche non sostanziali dell'atto costitutivo della fondazione rimane tuttavia competente la vigilanza diretta comunale (art. 86b CC).

---

<sup>1</sup> Ciò significa che non esistono autorità di vigilanza comunali (comuni). Cfr., per il Cantone di San Gallo: art. 35 lett. b dell'Accordo intercantonale (CVLPPF) e art. 46 Einführungsgesetz zum Schweizerischen Zivilgesetzbuch vom 2. April 1911 (EG ZGB).

Per il Cantone Ticino: art. 35 lett. d della Convenzione intercantonale (CVLPPF) e art. 2 della Legge concernente la vigilanza sugli istituti di previdenza professionale e sulle fondazioni, modifica del 16 settembre 2025.

## II. Procedura di modifica del documento

### 1. Esame preliminare da parte dell'autorità di vigilanza diretta

Si raccomanda di sottoporre le modifiche statutarie a un esame preliminare da parte dell'autorità di vigilanza diretta competente. In tale contesto, a seconda che si tratti di una modifica statutaria sostanziale o non sostanziale, viene verificata anche la competenza a disporre la modifica.

### 2. Esame preliminare da parte dell'ATIOZ

Dopo l'avvenuta verifica preliminare da parte della vigilanza diretta, eventuali modifiche presumibilmente rilevanti possono essere sottoposte all'ATIOZ per una nuova verifica preliminare. Di regola, l'inoltro avviene tramite l'autorità di vigilanza.

È necessario presentare i seguenti documenti:

- Bozza del nuovo atto (redazione completamente nuova) con motivazione della modifica.
- Copia dell'atto attualmente in vigore.

Di norma non applichiamo alcuna tariffa per l'esame preliminare delle modifiche, ad eccezione dei casi particolarmente complessi.<sup>2</sup>

### 3. Modifica dell'atto costitutivo da parte dell'ATIOZ

Per la modifica dell'atto da parte dell'ATIOZ è necessario presentare la seguente documentazione:

- Richiesta di modifica dell'atto costitutivo debitamente motivata. Di norma, la richiesta viene presentata dall'autorità di vigilanza diretta competente.
- Cinque copie del nuovo atto (redatti ex novo in versione integrale; in originale). Questi devono essere datati e firmati in modo legalmente valido. Non è necessaria l'autenticazione notarile.
- Delibera del Consiglio di fondazione relativa alla modifica dell'atto costitutivo. Data e firme legalmente valide.
- Copia dell'atto costitutivo della fondazione attualmente in vigore.
- Copia dell'ultimo rapporto di gestione.

Ad eccezione dei documenti firmati in originale, tutta la documentazione può essere trasmessa anche tramite il nostro portale di caricamento online.

**ATIOZ, maggio 2026**

---

<sup>2</sup> In questi casi fatturiamo il nostro lavoro applicando una tariffa oraria compresa tra CHF 150 e 200 a dipendenza del livello di qualifica della persona incaricata.